De Europæiske Fællesskabers

Tidende

ISSN 0378-6994

L 186

36. årgang

28. juli 1993

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

★ **Rådets forordning (EØF) nr. 2018/93 af 30. juni 1993 om indberetning af statistiske oplysninger om medlemsstaternes fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav** 1

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

★ **Rådets direktiv 93/59/EØF af 28. juni 1993 om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer** 21

★ **Rådets direktiv 93/60/EØF af 30. juni 1993 om ændring af direktiv 88/407/EØF om fastsættelse af de veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf og om udvidelse af det til at omfatte frisk tyresæd** 28

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 2018/93

af 30. juni 1993

om indberetning af statistiske oplysninger om medlemsstaternes fangster og fiskeriaktivitet i det nordvestlige Atlanterhav

RÅDET FOR DE EUROÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til konventionen om det fremtidige multilaterale samarbejde vedrørende fiskeriet i det nordvestlige Atlanterhav, godkendt ved forordning (EØF) nr. 3179/78 (1), og hvorved Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) oprettedes, skal Fællesskabet på anmodning forsyne NAFO's Videnskabelige Råd med de statistiske og videnskabelige oplysninger, som det råder over;

NAFO's Videnskabelige Råd har vurderet, at ajourførte statistikker over fangster og fiskeriaktiviteter er af stor betydning for dets udførelse af sin virksomhed i forbindelse med opgørelse af fiskebestanden i det nordvestlige Atlanterhav;

Rådets forordning (EØF) nr. 3881/91 af 17. december 1991 om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordvestlige Atlanterhav (2), opfylder ikke fuldt ud de behov, Fællesskabet har i forbindelse med fremsendelse af statistiske oplysninger til NAFO's Videnskabelige Råd i henhold til artikel 6, stk. 3, i NAFO-konventionen; det er nødvendigt at ophæve nævnte forordning;

for at lette gennemførelsen af bestemmelserne i nærværende forordning bør det tætte samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen fortsætte især gennem Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, der er nedsat ved afgørelse 72/279/EØF (3) —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Hver medlemsstat fremsender data til Kommisssionen om fangster taget af fartøjer, som enten fører den pågældende medlemsstats flag, eller som er registreret i den pågældende medlemsstat, og som driver fiskeri i det nordvestlige Atlanterhav, under overholdelse af Rådets forordning (Euratom, EØF) nr. 1588/90 af 11. juni 1990 om fremsendelse af fortrolige statistiske oplysninger til De Europæiske Fællesskabers Statistiske Kontor (4).

I fangstdataene indgår alle fiskerivarer, der er landet eller omladet til havs uanset i hvilken form, hvorimod fangster, som genudsættes, konsumeres om bord eller anvendes som madding under fiskeriet, ikke medregnes. Akvakulturproduktion medregnes ikke. Dataene angives i landede mængder eller omladede mængder, beregnet som levende vægt og afrundet til nærmeste ton.

Artikel 2

1. Der indberettes to former for data:

a) data om den årlige fangst angivet i landede mængder, beregnet som levende vægt i ton, af hver enkelt af de i bilag I opførte fiskearter inden for hvert af de i bilag II

(1) EFT nr. L 378 af 30. 12. 1978, s. 1.
(2) EFT nr. L 365 af 31. 12. 1991, s. 19.
(3) EFT nr. L 179 af 7. 8. 1972, s. 1.
(4) EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 1.

opførte og i bilag III afgrænsede fiskeristatistiske områder i det nordvestlige Atlanterhav

b) data om fangster som nærmere angivet i litra a) og den tilsvarende fiskeriaktivitet opdelt efter den kalendermåned, hvor fangsten fandt sted, fiskeredskaber, fartøjsstørrelse og de vigtigste arter, der er fisket efter.

2. De i stk. 1, litra a), omhandlede data indberettes senest den 31. maj i det år, der følger efter referenceåret, og kan være foreløbige data. De i stk. 1, litra b), omhandlede data indberettes senest den 31. august i det år, der følger efter referenceåret, og skal være endelige data.

De i stk. 1, litra a), omhandlede data, der indberettes som foreløbige data, angives klart som sådanne.

Der kræves ikke indberetninger for kombinationer af arter/fiskeriområder, for hvilke der ikke er registreret fangster i referenceperioden for indberetningen.

Har medlemsstaten ikke drevet fiskeri i det nordvestlige Atlanterhav i det foregående kalenderår, indberettes dette til Kommissionen senest den 31. maj det følgende år.

3. De definitioner og koder, der skal anvendes ved indberetning af oplysninger om fiskeriaktivitet, fiskeredskaber, fiskerimetoder og fartøjsstørrelse, er anført i bilag IV.

4. Listen over fiskearter og fiskeristatistiske områder samt beskrivelserne af disse områder og målene på, koderne for og definitionerne af fiskeriaktivitet, fiskeredskaber, fartøjsstørrelse og fiskerimetoder, kan ændres efter proceduren i artikel 6.

Artikel 3

Medmindre andet følger af bestemmelserne om den fælles fiskeripolitik, har en medlemsstat ret til ved indsamling af fangstdata for de dele af fiskerflåden, hvor en totaltælling ville medføre for stor en administrativ byrde, at anvende stikprøvemetoden. Nærmere oplysninger om stikprøveudtagningen og om, hvor stor en del af de samlede data der stammer fra stikprøveundersøgelser, skal gives af medlemsstaten i den rapport, som skal forelægges efter artikel 7, stk. 1.

Artikel 4

Medlemsstaterne opfylder de i artikel 1 og 2 nævnte forpligtelser over for Kommissionen ved at indberette data på et magnetisk medium, hvis format er angivet i bilag V.

Efter Kommissionens forudgående godkendelse kan medlemsstaterne fremsende data i en anden form eller på et andet medium.

Artikel 5

Kommissionen sender, om muligt senest 24 timer efter modtagelsen, oplysningerne i rapporterne til NAFO's sekretariatschef.

Artikel 6

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den Stående Landbrugsstatistiske Komité, i det følgende benævnt »komitéen«, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Udtalelsen vedtages med det flertal, som er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i komitéen tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

b) Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagets forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen.

Artikel 7

1. Medlemsstaterne forelægger senest tolv måneder efter denne forordnings ikrafttræden Kommissionen en udførlig rapport, hvoraf det fremgår, hvorledes fangstdataene og dataene for fiskeriaktiviteterne er beregnet, samt hvor repræsentative og pålidelige disse data er. Kommissionen udarbejder i samarbejde med medlemsstaterne et sammendrag af disse rapporter.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om eventuelle ændringer af de i henhold til stk. 1 indberettede oplysninger senest tre måneder efter, at ændringerne er gennemført.

3. Såfremt det af de i stk. 1 nævnte metodologiske rapporter fremgår, at en medlemsstat ikke umiddelbart er i stand til at opfylde bestemmelserne i denne forordning, og at det er nødvendigt at ændre undersøgelsesteknikken og metodologien, kan Kommissionen i samarbejde med denne medlemsstat fastsætte en overgangsperiode på op til to år til gennemførelse af programmet i denne forordning.

4. Metodologiske rapporter, overgangsordninger, datatilgængelighed, datapålidelighed og andre relevante spørgsmål i forbindelse med gennemførelsen af denne forordning skal én gang om året behandles i den kompetente arbejdsgruppe under Den Stående Landbrugsstatistiske Komité.

Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 3881/91 ophæves.

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra 1. januar 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. juni 1993.

På Rådets vegne

S. BERGSTEIN

Formand

BILAG I

LISTE OVER FISKEARTER, SOM INDGÅR I FANGSTSTATISTIKKERNE FOR ERHVERVSFISKERIET I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV

Medlemsstaterne skal indberette fangstdata for de fiskearter, der i nedenstående liste er mærket med en stjerne (*). Det er frivilligt, om medlemsstaterne ved indberetning af fangster af de øvrige arter specificerer arten nærmere. I tilfælde, hvor der ikke indberettes data for de enkelte arter, skal dataene dog indberettes som aggregerede kategorier. Medlemsstaterne kan indberette data for arter, som ikke er opført på listen, forudsat at arterne er klart specificerede.

Anmærkning: »n.e.i.« er forkortelsen for »not elsewhere identified« (ikke andetsteds specificeret)

Dansk navn	Bogstavkode	Latinsk navn	Engelsk navn
		BUNDFISK	
Torsk	COD (*)	Gadus morhua	Atlantic cod
Kuller	HAD (*)	Melanogrammus aeglefinus	Haddock
Rødfiskarter	RED (*)	Sebastes sp.p	Atlantic redfishes n.e.i.
Nordvestatlantisk kulmule	HKS (*)	Merluccius bilinearis	Silver hake
Skægbrosme	HKR (*)	Urophycis chuss	Red hake
Sej; gråsej	POK (*)	Pollachius virens	Saithe (Pollock)
Stor rødfisk	REG (*)	Sebastes marinus	Golden redfish
. . .	REB (*)	Sebastes mentella	Beaked redfish
Håising	PLA (*)	Hippoglossoides platessoides	American plaice (L.R. Dab)
Skærising	WIT (*)	Glyptocephalus cynoglossus	Witch flounder
Gulhalet ising	YEL (*)	Limanda ferruginea	Yellowtail flounder
Hellefisk	GHL (*)	Reinhardtius hippoglossoides	Greenland halibut
Helleflynder	HAL (*)	Hippoglossus hippoglossus	Atlantic halibut
. . .	FLW (*)	Pseudopleuronectes americanus	Winter flounder
Sommerhvarre	FLS (*)	Paralichthys dentatus	Summer flounder
. . .	FLD (*)	Scophthalmus aquosus	Windowpane flounder
Flynderfisk; fladfisk	FLX	Pleuronectiformes	Flatfishes n.e.i.
Amerikansk havtaske	ANG (*)	Lophius americanus	American angler
Knurhanearter	SRA	Prionotus sp.p	Atlantic searobins
Atlantisk tomcod	TOM	Microgadus tomcod	Atlantic tomcod
Blå antimora	ANT	Antimora rostrata	Blue antimora
Sortmund; blåhvilling	WHB	Micromesistius poutassou	Blue whiting (Poutassou)
. . .	CUN	Tautogolabrus adspersus	Cunnar
Brosme	USK	Brosme brosme	Cusk (Tusk)
Uvak; fjordtorsk	GRC	Gadus ogac	Greenland cod
Byrkelange	BLI	Molva dypterygia	Blue ling
Lange	LIN (*)	Molva molva	Ling
Stenbider; kvabso; kulso	LUM (*)	Cyclopterus lumpus	Lumpfish (Lumpsucker)
. . .	KGF	Menticirrhus saxatilis	Northern kingfish
Nordlig kuglefisk	PUF	Sphoeroides maculatus	Northern puffer
Ålebrosmearter	ELZ	Lycodes sp.p	Eelpouts n.e.i.
Vestatlantisk ålekvabbe	OPT	Macrozoarces americanus	Ocean pout
Polartorsk	POC	Boreogadus saida	Polar cod
Skolæst	RNG	Coryphaenoides rupestris	Roundnose grenadier
Nordlig skolæst	RHG	Macrouris berglax	Roughhead grenadier
Tobisarter	SAN	Ammodytes sp.p	Sandeels (Sand lances)
Ulkearter	SCU	Myoxocephalus sp.p	Sculpins n.e.i.
Nordlig skælfisk	SCP	Stenotomus chrysops	Scup
. . .	TAU	Tautoga onitis	Tautog
Teglfisk	TIL	Lopholatilus chamaeleonticeps	Tilefish
Skægbrosme	HKW (*)	Urophycis tenuis	White hake
Havkatarter	CAT (*)	Anarhichas sp.p	Wolffishes n.e.i.
Stribet havkat; koteletfisk	CAA (*)	Anarhichas lupus	Atlantic wolffish
Plettet havkat	CAS (*)	Anarhichas minor	Spotted wolffish
. . .	GRO	Osteichthyes	Groundfishes n.e.i.

Dansk navn	Bogstavkode	Latinsk navn	Engelsk navn
		PELAGISKE FISK	
Sild	HER (*)	Clupea harengus	Atlantic herring
Almindelig makrel	MAC (*)	Scomber scombrus	Atlantic mackerel
...	BUT	Peprilus triacanthus	Atlantic butterfish
Atlantisk menhaden	MHA (*)	Brevoortia tyrannus	Atlantic menhaden
Makrelgedde; almindelig makrelgedde	SAU	Scomberesox saurus	Atlantic saury
...	ANB	Anchoa mitchilli	Bay anchovy
...	BLU	Pomatomus saltatrix	Bluefish
...	CVJ	Caranx hippos	Crevalle Jack
Auxide	FRI	Auxis thazard	Frigate tuna
Atlantisk kongemakrel	KGM	Scomberomorus cavalla	King mackerel
...	SSM (*)	Scomberomorus maculatus	Atlantic Spanish mackerel
Stillehavssejlfisk	SAI	Istiophorus platypterus	Sailfish
Marlin; spydfisk; hvid marlin	WHM	Tetrapterus albidus	White marlin
Blå marlin	BUM	Makaira nigicans	Blue marlin
Sværdfisk	SWO	Xiphias gladius	Swordfish
Langfinnet tun; hvid tun	ALB	Thunnus alalunga	Albacore tuna
Rygstribet pelamide	BON	Sarda sarda	Atlantic bonito
Thunnin	LTA	Euthynnus alletteratus	Little tunny
Storøjet tun	BET	Thunnus obesus	Bigeye tuna
Atlantisk tun; almindelig tun	BFT	Thunnus thynnus	Northern bluefish tuna
Bugstribet bonnit	SKJ	Katsuwonus pelamis	Skipjack tuna
Gulfinnet tun	YFT	Thunnus albacares	Yellowfin tuna
Makrelfisk	TUN	Scombridae	Tunas n.e.i.
...	PEL	Osteichthyes	Pelagic fishes n.e.i.
		ANDRE BENFISK	
Stavsild	ALE	Alosa pseudoharengus	Alewife
Hestemakrelarter	AMX	Seriola sp.p	Amberjacks n.e.i.
...	COA	Conger oceanicus	American conger
Amerikansk ål	ELA	Anguilla rostrata	American eel
...	SHA	Alosa sapidissima	American shad
Strømsild- og guldlaksarter	ARG	Argentina sp.p	Argentines n.e.i.
Atlantisk trommefisk	CKA	Micropogonias undulatus	Atlantic croaker
...	NFA	Strongylura marina	Atlantic needlefish
Laks	SAL (*)	Salmo salar	Atlantic salmon
...	SSA	Menidia menidia	Atlantic silverside
Atlantisk trådsild	THA	Opisthonema oglinum	Atlantic thread herring
...	ALC	Alepocephalus bairdii	Baird's slickhead
...	BDM	Pogonias cromis	Black drum
Sort havaborre	BSB	Centropristis striata	Black seabass
...	BBH	Alosa aestivalis	Blueback herring
Lodde	CAP (*)	Mallotus villosus	Capelin
Kildeørredarter; fjeldørredarter	CHR	Salvelinus sp.p	Chars n.e.i.
Sergentfisk	CBA	Rachycentron canadum	Cobia
Atlantisk pampanos	POM	Trachinotus carolinus	Common (Florida) pompano
Kråsesild	SHG	Dorosoma cepedianum	Gizzard shad
Gryntefisk	GRX	Pomadasyidae	Grunts n.e.i.
...	SHH	Alosa mediocris	Hickory shad
Prikfiskarter	LAX	Notoscopelus sp.p	Lanternfish
Multer	MUL	Mugilidae	Mullets n.e.i.
...	HVF	Peprilus alepidotus (= Paru)	N. Atlantic harvestfish
...	PIG	Orthopristis chrysoptera	Pigfish
Amerikansk smelt	SMR	Osmerus mordax	Rainbow smelt
...	RDM	Sciaenops ocellatus	Red drum
Blankesten; almindelig blankesten	RPG	Pagrus pagrus	Red porgy
...	RSC	Trachurus lathami	Rough shad
...	PES	Diplectrum formosum	Sand perch
...	SPH	Archosargus probatocephalus	Sheepshead
...	SPT	Leiostomus xanthurus	Spot croaker
...	SWF	Cynoscion nebulosus	Spotted weakfish
...	STG	Cynoscion regalis	Squeteague
...	STB	Morone saxatilis	Striped bass
Stører	STU	Acipenseridae	Sturgeons n.e.i.
Tarpon	TAR	Tarpon (= Megalops) atlanticus	Tarpon
Laks- og ørredarter	TRO	Salmo sp.p	Trouts n. e. i.

Dansk navn	Bogstavkode	Latinsk navn	Engelsk navn
Amerikansk bars	PEW	Morone americana	White perch
Beryxarter	ALF	Beryx sp. p.	Alfonsinos
Pighaj	DGS (*)	Squalus acanthias	Spiny (= Picked) dogfish
...	DGX (*)	Squalidae	Dogfishes n.e.i.
Sildehaj	POR (*)	Lamna nasus	Porbeagle
Pighajer	SHX	Squaliformes	Large sharks n.e.i.
Rokkearter	SKA (*)	Raja sp.p	Skates n.e.i.
Benfisk	FIN	ex Osteichthyes	Finfishes n.e.i.
		HVIRVELLØSE DYR	
...	SQL (*)	Loligo pealei	Long-finned squid
...	SQI (*)	Illex illecebrosus	Short-finned squid
...	SQU (*)	Loliginidae, Ommastrephidae	Squids n.e.i.
Knivmuslingart	CLR	Ensis directus	Atlantic razor clam
...	CLH	Mercenaria mercenaria	Hard clam
Molboøsters	CLQ	Artica islandica	Ocean quahog
Sandmusling	CLS	Mya arenaria	Soft clam
...	CLB	Spisula solidissima	Surf clam
...	CLX	Prionodesmacea, Teleodesmacea	Clams n.e.i.
...	SCB	Argopecten irradians	Bay scallop
...	SCC	Argopecten gibbus	Calico scallop
...	ISC	Chlamys islandica	Icelandic scallop
...	SCA	Placopecten magellanicus	Sea scallop
Kammuslinger	SCX	Pectinidae	Scallops n.e.i.
Amerikansk østers	OYA	Crassostrea virginica	American cupped oyster
Blåmusling	MUS	Mytilus edulis	Blue mussel
Konksneglearter	WHX	Busycon sp.p	Whelks n.e.i.
Strandsneglearter	PER	Littorina sp.p	Periwinkles n.e.i.
Bløddyr	MOL	Mollusca	Marine molluscs n.e.i.
...	CRK	Cancer irroratus	Atlantic rock crab
Blå svømmekrabbe; blåkrabbe	CRB	Callinectes sapidus	Blue crab
Strandkrabbe	CRG	Carcinus maenas	Green crab
...	CRJ	Cancer borealis	Jonah crab
Arktisk krabbe	CRQ	Chinoecetes opilio	Queen crab
...	CRR	Gryon quinquedens	Red crab
...	KCT	Lithodes maia	Stone king crab
Krybende tibenede krebsdyr	CRA	Reptantia	Marine crabs n.e.i.
Amerikansk hummer	LBA	Homarus americanus	American lobster
Dybhavsreje	PRA (*)	Pandalus borealis	Northern prawn
Rejekonge	AES	Pandalus montagui	Aesop shrimp
...	PEN (*)	Penaeus sp.p	Penaeus shrimps n.e.i.
Rejearter	PAN (*)	Pandalus sp.p	Pink (= Pandalid) shrimps
Krebsdyrarter	CRU	Crustacea	Marine crustaceans n.e.i.
Søpindsvin	URC	Strongylocentrotus sp.p	Sea urchin
Børsteorme	WOR	Polychaeta	Marine worms n.e.i.
Dolkhale	HSC	Limulus polythemus	Horseshoe crab
Hvirvelløse dyr	INV	Invertebrata	Marine invertebrates n.e.i.
		ALGER	
Brunalger	SWB	Phaeophyceae	Brown seaweeds
Rødalger	SWR	Rhodophyceae	Red seaweeds
Alger	SWX	Algae	Seaweeds n.e.i.
		SÆLER	
Grønlandssæl	SEH	Pagophilius groenlandicus	Harp seal
Klapmyds	SEZ	Cystophora cristata	Hooded seal

BILAG II

FISKERISTATISTISKE OMRÅDER I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV, FOR HVILKE DER SKAL INDBERETTES OPLYSNINGER

Underområde 0
- Afsnit 0 A
- Afsnit 0 B

Underområde 1
- Afsnit 1 A
- Afsnit 1 B
- Afsnit 1 C
- Afsnit 1 D
- Afsnit 1 E
- Afsnit 1 F
- Afsnit 1 NK (ukendt)

Underområde 2
- Afsnit 2 G
- Afsnit 2 H
- Afsnit 2 J
- Afsnit 2 NK (ukendt)

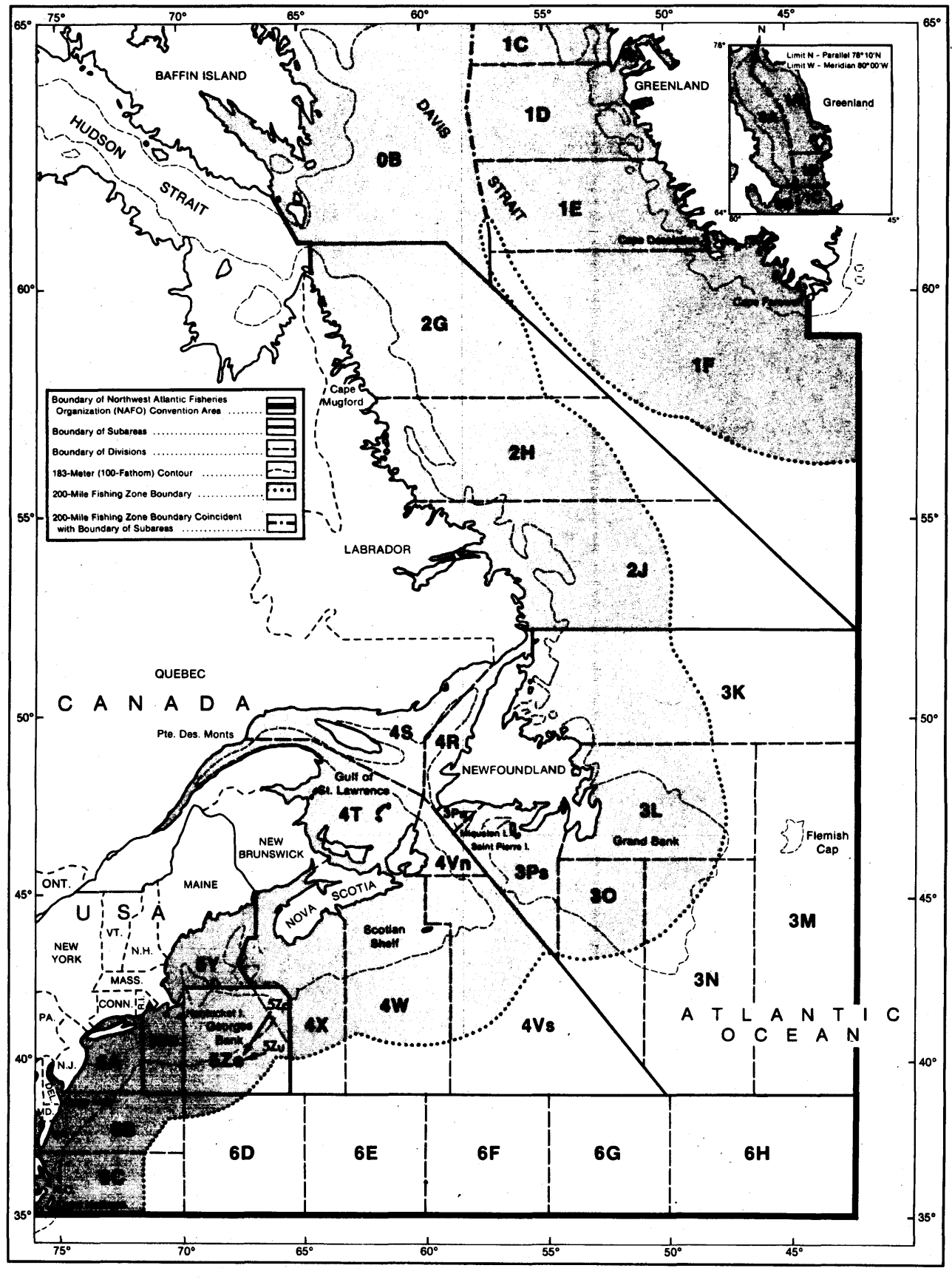
Underområde 3
- Afsnit 3 K
- Afsnit 3 L
- Afsnit 3 M
- Afsnit 3 N
- Afsnit 3 O
- Afsnit 3 P
  - Underafsnit 3 P n
  - Underafsnit 3 P s
- Afsnit 3 NK (ukendt)

Underområde 4
- Afsnit 4 R
- Afsnit 4 S
- Afsnit 4 T
- Afsnit 4 V
  - Underafsnit 4 V n
  - Underafsnit 4 V s
- Afsnit 4 W
- Afsnit 4 X
- Afsnit 4 NK (ukendt)

Underområde 5
- Afsnit 5 Y
- Afsnit 5 Z
  - Underafsnit 5 Z e
    - Enhed 5 Z c
    - Enhed 5 Z u
  - Underafsnit 5 Z w
- Afsnit 5 NK (ukendt)

Underområde 6
- Afsnit 6 A
- Afsnit 6 B
- Afsnit 6 C
- Afsnit 6 D
- Afsnit 6 E
- Afsnit 6 F
- Afsnit 6 G
- Afsnit 6 H
- Afsnit 6 NK (ukendt)

Fiskeristatistiske områder i det nordvestlige Atlanterhav



BILAG III

BESKRIVELSE AF DE NAFO-UNDEROMRÅDER OG -AFSNIT, DER ANVENDES I FORBINDELSE MED FISKERISTATISTIKKER OG -BESTEMMELSER I DET NORDVESTLIGE ATLANTERHAV

Underområde 0

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der mod syd afgrænses af en linje, der udgår i østlig retning fra et punkt på 61°00′ nordlig bredde og 65°00′ vestlig længde til et punkt på 61°00′ nordlig bredde og 59°00′ vestlig længde; derfra i sydøstlig retning langs en kompaslinje til et punkt på 60°12′ nordlig bredde og 57°13′ vestlig længde; derfra afgrænset mod øst af en række geodætiske linjer, der forbinder følgende punkter:

Punkt nr.	Bredde	Længde	Punkt nr.	Bredde	Længde
1	60°12′0 N	57°13′0 W	53	68°25′3 N	58°42′4 W
2	61°00′0 N	57°13′1 W	54	68°32′9 N	59°01′8 W
3	62°00′5 N	57°21′1 W	55	68°34′0 N	59°04′6 W
4	62°02′3 N	57°21′8 W	56	68°37′9 N	59°14′3 W
5	62°03′5 N	57°22′2 W	57	68°38′0 N	59°14′6 W
6	62°11′5 N	57°25′4 W	58	68°56′8 N	60°02′4 W
7	62°47′2 N	57°41′0 W	59	69°00′8 N	60°09′0 W
8	63°22′8 N	57°57′4 W	60	69°06′8 N	60°18′5 W
9	63°28′6 N	57°59′7 W	61	69°10′3 N	60°23′8 W
10	63°35′0 N	58°02′0 W	62	69°12′8 N	60°27′5 W
11	63°37′2 N	58°01′2 W	63	69°29′4 N	60°51′6 W
12	63°44′1 N	57°58′8 W	64	69°49′8 N	60°58′2 W
13	63°50′1 N	57°57′2 W	65	69°55′3 N	60°59′6 W
14	63°52′6 N	57°56′6 W	66	69°55′8 N	61°00′0 W
15	63°57′4 N	57°53′5 W	67	70°01′6 N	61°04′2 W
16	64°04′3 N	57°49′1 W	68	70°07′5 N	61°08′1 W
17	64°12′2 N	57°48′2 W	69	70°08′8 N	61°08′8 W
18	65°06′0 N	57°44′1 W	70	70°13′4 N	61°10′6 W
19	65°08′9 N	57°43′9 W	71	70°33′1 N	61°17′4 W
20	65°11′6 N	57°44′4 W	72	70°35′6 N	61°20′6 W
21	65°14′5 N	57°45′1 W	73	70°48′2 N	61°37′9 W
22	65°18′1 N	57°45′8 W	74	70°51′8 N	61°42′7 W
23	65°23′3 N	57°44′9 W	75	71°12′1 N	62°09′1 W
24	65°34′8 N	57°42′3 W	76	71°18′9 N	62°17′5 W
25	65°37′7 N	57°41′9 W	77	71°25′9 N	62°25′5 W
26	65°50′9 N	57°40′7 W	78	71°29′4 N	62°29′3 W
27	65°51′7 N	57°40′6 W	79	71°31′8 N	62°32′0 W
28	65°57′6 N	57°40′1 W	80	71°32′9 N	62°33′5 W
29	66°03′5 N	57°39′6 W	81	71°44′7 N	62°49′6 W
30	66°12′9 N	57°38′2 W	82	71°47′3 N	62°53′1 W
31	66°18′8 N	57°37′8 W	83	71°52′9 N	63°03′9 W
32	66°24′6 N	57°37′8 W	84	72°01′7 N	63°21′1 W
33	66°30′3 N	57°38′3 W	85	72°06′4 N	63°30′9 W
34	66°36′1 N	57°39′2 W	86	72°11′0 N	63°41′0 W
35	66°37′9 N	57°39′6 W	87	72°24′8 N	64°13′2 W
36	66°41′8 N	57°40′6 W	88	72°30′5 N	64°26′1 W
37	66°49′5 N	57°43′0 W	89	72°36′3 N	64°38′8 W
38	67°21′6 N	57°52′7 W	90	72°43′7 N	64°54′3 W
39	67°27′3 N	57°54′9 W	91	72°45′7 N	64°58′4 W
40	67°28′3 N	57°55′3 W	92	72°47′7 N	65°00′9 W
41	67°29′1 N	57°56′1 W	93	72°50′8 N	65°07′6 W
42	67°30′7 N	57°57′8 W	94	73°18′5 N	66°08′3 W
43	67°35′3 N	58°02′2 W	95	73°25′9 N	66°25′3 W
44	67°39′7 N	58°06′2 W	96	73°31′1 N	67°15′1 W
45	67°44′2 N	58°09′9 W	97	73°36′5 N	68°05′5 W
46	67°56′9 N	58°19′8 W	98	73°37′9 N	68°12′3 W
47	68°01′8 N	58°23′3 W	99	73°41′7 N	68°29′4 W
48	68°04′3 N	58°25′0 W	100	73°46′1 N	68°48′5 W
49	68°06′8 N	58°26′7 W	101	73°46′7 N	68°51′1 W
50	68°07′5 N	58°27′2 W	102	73°52′3 N	69°11′3 W
51	68°16′1 N	58°34′1 W	103	73°57′6 N	69°31′5 W
52	68°21′7 N	58°39′0 W	104	74°02′2 N	69°50′3 W

Punkt nr.	Bredde	Længde
105	74°02'6 N	69°52'0 W
106	74°06'1 N	70°06'6 W
107	74°07'5 N	70°12'5 W
108	74°10'0 N	70°23'1 W
109	74°12'5 N	70°33'7 W
110	74°24'0 N	71°25'7 W
111	74°28'6 N	71°45'8 W
112	74°44'2 N	72°53'0 W
113	74°50'6 N	73°02'8 W
114	75°00'0 N	73°16'3 W
115	75°00' N	73°30' W

og derfra ret nord til parallellen 78°10' nordlig bredde; og afgrænset mod vest af en linje, der udgår fra 61°00' nordlig bredde og 65°00' vestlig længde og fortsætter i nordvestlig retning langs en kompaslinje til East Bluff på Baffin Islands kyst (61°55' nordlig bredde og 66°20' vestlig længde), og derfra i nordlig retning langs den 80. vestlige længdegrad i farvandet mellem Baffin Island, Bylot Island, Devon Island og Ellesmere Island op til parallellen 78°10' nordlig bredde.

Underområde 0 er inddelt i to afsnit:

Afsnit 0 A

Den del af underområdet, der er beliggende nord for parallellen 66°15' nordlig bredde.

Afsnit 0 B

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 66°15' nordlig bredde.

Underområde 1

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende øst for underområde 0 samt nord og øst for en kompaslinje, der forbinder et punkt på 60°12' nordlig bredde og 57°13' vestlig længde med et punkt på 52°15' nordlig bredde og 42°00' vestlig længde.

Underområde 1 er inddelt i seks afsnit:

Afsnit 1 A

Den del af underområdet, der er beliggende nord for parallellen 68°50' nordlig bredde (Christianshåb).

Afsnit 1 B

Den del af underområdet, der er beliggende mellem parallellerne 66°15' nordlig bredde (5 sømil nord for Umanarsugssuak) og 68°50' nordlig bredde (Christianshåb).

Afsnit 1 C

Den del af underområdet, der er beliggende mellem parallellerne 64°15' nordlig bredde (4 sømil nord for Godthåb) og 66°15' nordlig bredde (5 sømil nord for Umanarsugssuak).

Afsnit 1 D

Den del af underområdet, der er beliggende mellem parallellerne 62°30' nordlig bredde (Frederikshåb Gletscher) og 64°15' nordlig bredde (4 sømil nord for Godthåb).

Afsnit 1 E

Den del af underområdet, der er beliggende mellem parallellerne 60°45' nordlig bredde (Cape Desolation) og 62°30' nordlig bredde (Frederikshåb Gletscher).

Afsnit 1 F

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 60°45' nordlig bredde (Cape Desolation).

Underområde 2

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende øst for meridianen 64°30' vestlig længde i Hudsonstrædet, syd for underområde 0, syd og vest for underområde 1 og nord for parallellen 52°15' nordlig bredde.

Underområde 2 er inddelt i tre afsnit:

Afsnit 2 G

Den del af underområdet, der er beliggende nord for parallellen 57°40′ nordlig bredde (Cape Mugford).

Afsnit 2 H

Den del af underområdet, der er beliggende mellem parallellerne 55°20′ nordlig bredde (Hopedale) og 57°40′ nordlig bredde (Cape Mugford).

Afsnit 2 J

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 55°20′ nordlig bredde (Hopedale).

Underområde 3

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende syd for parallellen 52°15′ nordlig bredde og øst for en linje, der udgår ret nord fra Cape Bauld på Newfoundlands nordkyst til 52°15′ nordlig bredde; nord for parallellen 39°00′ nordlig bredde, samt øst og nord for en kompaslinje, der udgår fra 39°00′ nordlig bredde, 50°00′ vestlig længde i nordvestlig retning og passerer et punkt på 43°30′ nordlig bredde, 55°00′ vestlig længde med retning mod et punkt på 47°50′ nordlig bredde, 60°00′ vestlig længde, til den skærer en ret linje, der forbinder Cape Ray på Newfoundlands kyst med Cape North på Cape Breton Island; derfra i nordøstlig retning langs den nævnte linje til Cape Ray.

Underområde 3 er inddelt i seks afsnit:

Afsnit 3 K

Den del af underområdet, der er beliggende nord for parallellen 49°15′ nordlig bredde (Cape Freels, Newfoundland).

Afsnit 3 L

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra Cape Freels til Cape St Mary på Newfoundlands kyst og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Cape Freels; derfra ret øst til meridianen 46°30′ vestlig længde, derfra ret syd til parallellen 46°00′ nordlig bredde, derfra ret vest til meridianen 54°30′ vestlig længde, derfra langs en kompaslinje til Cape St Mary, Newfoundland.

Afsnit 3 M

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 49°15′ nordlig bredde og øst for meridianen 46°30′ vestlig længde.

Afsnit 3 N

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 46°00′ nordlig bredde og mellem meridianerne 46°30′ vestlig længde og 51°00′ vestlig længde.

Afsnit 3 O

Den del af underområdet, der er beliggende syd for parallellen 46°00′ nordlig bredde og mellem meridianerne 51°00′ vestlig længde og 54°30′ vestlig længde.

Afsnit 3 P

Den del af underområdet, der er beliggende syd for Newfoundlands kyst og vest for en linje fra Cape St Mary, Newfoundland, til et punkt på 46°00′ nordlig bredde, 54°30′ vestlig længde, derfra ret syd til underområdets ydergrænse.

Afsnit 3 P er inddelt i to underafsnit:

Underafsnit 3 P n (nordvestlige underafsnit):

Den del af afsnit 3 P, der er beliggende nordvest for en linje, der strækker sig fra Burgeo Island, Newfoundland, i omtrent sydvestlig retning til et punkt på 46°50′ nordlig bredde og 58°50′ vestlig længde.

Underafsnit 3 P s (sydøstlige underafsnit):

Den del af afsnit 3 P, der er beliggende sydøst for den linje, der er anført for underafsnit 3 P n .

Underområde 4

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende nord for parallellen 39°00′ nordlig bredde, vest for underområde 3 og øst for en linje defineret som følger: linjen udgår fra endepunkt for den

internationale grænse mellem De Forenede Stater og Canada i Grand Manan Channel ved 44°46'35,346" nordlig bredde og 66°54'11,253" vestlig længde; derfra ret syd til parallellen 43°50' nordlig bredde; derfra ret vest til meridianen 67°24'27,24" vestlig længde; derfra langs en geodætisk linje i sydvestlig retning til et punkt på 42°53'14" nordlig bredde og 67°44'35" vestlig længde; derfra langs en geodætisk linje i sydøstlig retning til et punkt på 42°31'08" nordlig bredde og 67°28'05" vestlig længde; derfra langs en geodætisk linje til et punkt på 42°20' nordlig bredde og 67°18'13,15" vestlig længde; derfra ret øst til et punkt på 66°00' vestlig længde; derfra langs en kompaslinje i sydøstlig retning til et punkt på 42°00' nordlig bredde og 65°40' vestlig længde; og derfra ret syd til parallellen 39°00' nordlig bredde.

Underområde 4 er inddelt i seks afsnit:

Afsnit 4 R

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende mellem strækningen fra Cape Bauld til Cape Ray på Newfoundlands kyst og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Cape Bauld, derfra ret nord til 52°15' nordlig bredde, derfra ret vest til Labradors kyst, derfra langs Labradors kyst til endepunktet for grænsen mellem Labrador og Quebec, derfra langs en kompaslinje i sydvestlig retning til et punkt på 49°25' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra ret syd til et punkt på 47°50' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra langs en kompaslinje i sydøstlig retning til det punkt, hvor grænsen af underområde 3 skærer den rette linje, der forbinder Cape North, Nova Scotia med Cape Ray, Newfoundland, derfra til Cape Ray, Newfoundland.

Afsnit 4 S

Den del af underområdet, der er beliggende mellem Quebecs sydkyst på strækningen fra endepunktet for grænsen mellem Labrador og Quebec til Pte. des Monts og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Pte. des Monts, derfra ret øst til et punkt på 49°25' nordlig bredde, 64°40' vestlig længde, derfra langs en kompaslinje i østsydøstlig retning til et punkt på 47°50' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra langs en kompaslinje i nordøstlig retning til endepunktet for grænsen mellem Labrador og Quebec.

Afsnit 4 T

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra Cape North til Pte. des Monts på Nova Scotia, New Brunswick og Quebecs kyster og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Pte. des Monts, derfra ret øst til et punkt på 49°25' nordlig bredde, 64°40' vestlig længde, derfra langs en kompaslinje i østsydøstlig retning til et punkt på 47°50' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra langs en kompaslinje i sydlig retning til Cape North, Nova Scotia.

Afsnit 4 V

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra Cape North til Fourchu på Nova Scotias kyst og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Fourchu, derfra langs en kompaslinje i østlig retning til et punkt på 45°40' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra ret syd langs meridianen 60°00' vestlig længde til parallellen 44°10' nordlig bredde, derfra ret øst til meridianen 59°00' vestlig længde, derfra ret syd til parallellen 39°00' nordlig bredde, derfra ret øst til det punkt, hvor grænsen mellem underområderne 3 og 4 skærer parallellen 39°00' nordlig bredde, derfra langs grænsen mellem underområderne 3 og 4 og en linje, der fortsætter i nordvestlig retning til et punkt på 47°50' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, og derfra langs en kompaslinje i sydlig retning til Cape North, Nova Scotia.

Afsnit 4 V er inddelt i to underafsnit:

Underafsnit 4 V n (nordlige underafsnit).

Den del af afsnit 4 V, der er beliggende nord for parallellen 45°40' nordlig bredde.

Underafsnit 4 V s (sydlige underafsnit).

Den del af afsnit 4 V, der er beliggende syd for parallellen 45°40' nordlig bredde.

Afsnit 4 W

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra Halifax til Fourchu på Nova Scotias kyst og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Fourchu, derfra langs en kompaslinje i østlig retning til et punkt på 45°40' nordlig bredde, 60°00' vestlig længde, derfra ret syd langs meridianen 60°00' vestlig længde til parallellen 44°10' nordlig bredde, derfra ret øst til meridianen 59°00' vestlig længde, derfra ret syd til parallellen 39°00' nordlig bredde, derfra ret vest til meridianen 63°20' vestlig længde, derfra ret nord til et punkt på denne meridian ved 44°20' nordlig bredde, derfra langs en kompaslinje i nordvestlig retning til Halifax, Nova Scotia.

Afsnit 4 X

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra endepunktet for grænsen mellem New Brunswick og Maine til Halifax på den vestlige ydergrænse af underområde 4 og New Brunswick og Nova

Scotias kyster og en linje defineret som følger: linjen udgår fra Halifax, derfra langs en kompaslinje i sydøstlig retning til et punkt på 44°20′ nordlig bredde, 63°20′ vestlig længde, derfra ret syd til parallellen 39°00′ nordlig bredde og derfra ret vest til meridianen 65°40′ vestlig længde.

Underområde 5

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er beliggende vest for den vestlige ydergrænse af underområde 4, nord for parallellen 39°00′ nordlig bredde og øst for meridianen 71°40′ vestlig længde.

Underområde 5 er inddelt i to afsnit:

Afsnit 5 Y

Den del af underområdet, der er beliggende mellem strækningen fra grænsen mellem Maine og New Brunswick til 70°00′ vestlig længde på Cape Cod (ca. 42° nordlig bredde) på kysterne i Maine, New Hampshire og Massachusetts og en linje defineret som følger: linjen udgår fra et punkt på Cape Cod ved 70° vestlig længde (ca. 42° nordlig bredde), derfra ret nord til 42°20′ nordlig bredde, derfra ret øst til 67°18′13,15″ vestlig længde ved ydergrænsen af underområde 4 og 5 og derfra langs denne grænse til grænsen mellem Canada og De Forenede Stater.

Afsnit 5 Z

Den del af underområdet, der er beliggende syd og øst for afsnit 5 Y.

Afsnit 5 Z er inddelt i to underafsnit:

Underafsnit 5 Z e (østlige underafsnit).

Den del af afsnit 5 Z, der er beliggende øst for meridianen 70°00′ vestlig længde.

Underafsnit 5 Z e er af statistiske hensyn i to enheder:

Enhed 5 Z c

Den del af underafsnit 5 Z e, der er beliggende nord for den geodætiske linje, der forbinder de punkter, hvor den geodætiske linje, der markerer grænsen mellem USA og Canada, fra 42°31′08″ nordlig bredde, 67°28′05″ vestlig længde til 40°27′05″ nordlig bredde, 65°41′59″ vestlig længde, møder parallellen 42°00′ nordlig bredde til det punkt på 65°40′ vestlig længde, hvor den møder meridianen.

Enhed 5 Z u

Den del af underafsnit 5 Z e, der er beliggende syd for den geodætiske linje, der forbinder de punkter, hvor den geodætiske linje, der udgør grænsen mellem USA og Canada, fra 42°31′08″ nordlig bredde, 67°28′05″ vestlig længde til 40°27′05″ nordlig bredde, 65°41′59″ vestlig længde, møder parallellen 42°00′ nordlig bredde til det punkt på 65°40′ vestlig længde, hvor den møder meridianen.

Underafsnit 5 Z w (vestlige underafsnit).

Den del af afsnit 5 Z, der er beliggende vest for meridianen 70°00′ vestlig længde.

Underområde 6

Den del af det i NAFO-konventionen fastlagte område, der er afgrænset af en linje, der udgår fra et punkt på 71°40′ vestlig længde på Rhode Islands kyst, derfra ret syd til 39°00′ nordlig bredde, derfra ret øst til 42°00′ vestlig længde, derfra ret syd til 35°00′ nordlig bredde, derfra ret vest til den nordamerikanske kyst, derfra mod nord langs den nordamerikanske kyst til et punkt på 71°40′ vestlig længde på Rhode Island.

Underområde 6 er inddelt i otte afsnit:

Afsnit 6 A

Den del af underområdet, der er beliggende nord for parallellen 39°00′ nordlig bredde og vest for underområde 5.

Afsnit 6 B

Den del af underområdet, der er beliggende vest for 70°00′ vestlig længde, syd for parallellen 39°00′ nordlig bredde og nord og vest for en linje i vestlig retning langs parallellen 37°00′ nordlig bredde til 76°00′ vestlig længde og derfra ret syd til Cape Henry, Virginia.

Afsnit 6 C
Den del af underområdet, der er beliggende vest for 70°00′ vestlig længde og syd for underafsnit 6 B.

Afsnit 6 D
Den del af underområdet, der er beliggende øst for afsnit 6 B og 6 C og vest for 65°00′ vestlig længde.

Afsnit 6 E
Den del af underområdet, der er beliggende øst for afsnit 6 D og vest for 60°00′ vestlig længde.

Afsnit 6 F
Den del af underområdet, der er beliggende øst for afsnit 6 E og vest for 55°00′ vestlig længde.

Afsnit 6 G
Den del af underområdet, der er beliggende øst for afsnit 6 F og vest for 50°00′ vestlig længde.

Afsnit 6 H
Den del af underområdet, der er beliggende øst for afsnit 6 G og vest for 42°00′ vestlig længde.

BILAG IV

DEFINITIONER OG KODER, DER SKAL ANVENDES VED INDBERETNING AF FANGSTDATA

a) LISTE OVER FISKEREDSKABER

(fra the International Standard Statistical Classification of Fishing Gears (ISSCFG))

Kategori	Forkortelse
Trawl	
Bundtrawl	
Bomtrawl	TBB
Skovltrawl (uden angivelse af side eller stavn	OTB
Skovltrawl (side)	OTB1
Skovltrawl (stavn)	OTB2
Partrawl (to fartøjer)	PTB
Rejetrawl	TBS
Hummertrawl	TBN
Bundtrawl (ikke nærmere angivet)	TB
Flydetrawl	
Skovltrawl (uden angivelse af side eller stavn)	OTM
Skovltrawl (side)	OTM1
Skovltrawl (stavn)	OTM2
Partrawl (to fartøjer)	PTM
Rejetrawl	TMS
Flydetrawl (ikke nærmere angivet)	TM
Tvillingtrawl (ét fartøj)	OTT
Partrawl (to fartøjer) (ikke nærmere angivet)	PT
Skovltrawl (ikke nærmere angivet)	TX
Vod	
Landvod	SB
Vod brugt fra fartøj	SV
Snurrevod	SDN
Skotsk vod	SSC
Vod trukket af to fartøjer	SPR
Vod (ikke nærmere angivet)	SX
Indespærringsnoter	
Snurpenot (med snurpewire)	PS
— betjent fra ét fartøj	PS1
— betjent fra to fartøjer	PS2
Spærrenot (lampara)	LA
Garn og indfiltringsnet	
Sættegarn (forankret)	GNS
Drivgarn	GND
Ringformet hildingsnet	GNC
Garn fastgjort til pæle	GNF
Toggergarn	GTR
Kombineret garn og toggergarn	GTN
Garn og indfiltringsnet (ikke nærmere angivet)	GEN
Garn (ikke nærmere angivet)	GN

Kategori	Forkortelse
Kroge og langliner	
Langline	LLS
Flydekroge	LLD
Langline (ikke nærmere angivet)	LL
Håndline og kasteline (håndbetjent)	LHP
Håndline og kasteline (mekaniske)	LTM
Slæbeline	LTL
Kroge og liner (ikke nærmere angivet)	LX
Fælder	
Bundgarn	FPN
Kurv	FPO
Garnruse	FYK
Spærringer, faststående redskaber, bundgarn osv.	FWR
Forankret hamme	FSN
Redskab til fangst af springende fisk	FAR
Fælder (ikke nærmere angivet)	FIX
Faldnet	
Kastenet	FCN
Faldnet (ikke nærmere angivet)	FG
Skrabere	
Skraber	DRB
Håndbetjent skraber	DRH
Sårende redskaber	
Harpun	HAR
Løftenet	
Håndløftenet	LNP
Synkenot	LNB
Faststående løftenet	LNS
Løftenet (ikke nærmere angivet)	LN
Mekaniske fangstredskaber	
Pumpe	HMP
Motoriseret skraber	HMD
Mekaniske fangstredskaber (ikke nærmere angivet)	HMX
Diverse	MIS
Redskaber ikke kendt	NK

b) DEFINITION AF MÅL FOR FISKERIINDSATS EFTER FISKEREDSKAB

Når det er muligt, bør indberetninger om fiskeriindsats inddeles i følgende tre kategorier.

Kategori A

Fiskeredskab	Fiskeriindsats	Definitioner
Indespærringsnoter (Snurpenot)	Antal udsætninger	Det antal gange, som redskabet har været sat ud uanset om der var fangst. Denne angivelse er relevant, når stimestørrelse og -tæthed sættes i forhold til fiskebestanden, eller når der er tale om tilfældige udsætninger.

Fiskeredskab	Fiskeriindsats	Definitioner
Landvod	Antal udsætninger	Det antal gange, som redskabet har været sat ud, uanset om der var fangst.
Vod brugt fra fartøj	Antal timer med fiskeriaktivitet	Det antal timer, som voddet har været anvendt til fiskeriaktivitet.
Trawl	Antal timer med fiskeriaktivitet	Det antal timer, som trawlet har været anvendt til fiskeriaktivitet (flydetrawl eller bundtrawl).
Skrabere	Antal timer med fiskeriaktivitet	Det antal timer, som skraberen har været anvendt til fiskeriaktivitet.
Garn (sættegarn eller drivgarn)	Antal enheder for fiskeriindsats	Netlængde i enheder på 100 m ganget med antallet af udsætninger (= samlet anvendt netlængde i meter for et givet tidsrum divideret med 100).
Garn fastgjort til pæle	Antal enheder for fiskeriindsats	Netlængde i enheder på 100 m ganget med antallet af tømninger.
Fælder (bundgarn)	Antal enheder for fiskeriindsats	Antal dage med fiskeriaktivitet ganget med antal indhalede enheder.
Faldnet med fast ramme og garnruser	Antal enheder for fiskeriindsats	Antal bjærgninger ganget med antal enheder (= samlet antal enheder fanget i et givet tidsrum).
Langliner	Antal kroge angivet i tusinder	Antal kroge anvendt i et givet tidsrum divideret med 1 000.
Håndliner (kasteliner, slæbeliner, blæksprutteplike osv.)	Antal linedage	Samlet forbrug af liner i et givet tidsrum.
Harpuner	—	(Indberetning om fiskeriindsats kun som angivet i kategori B og C).

Kategori B

Antal dage med fiskeriaktivitet er det antal dage, hvor der har været fiskeriaktivitet. For fiskeri, som indebærer en høj grad af søgning, skal det antal dage, hvor der har været tale om søgning uden fiskeri, indregnes i antal dage med fiskeriaktivitet.

Kategori C

Ud over angivelse af dage med fiskeriaktivtet og søgning skal antal liggedage også angives. Heri indregnes alle dage, hvor fartøjet har været i havn.

Procent af anslået fiskeriindsats (forholdsmæssig indsats)

Det skal anføres, hvor stor en procentdel af indsatsen der er fremkommet ved beregning. Procentdelen udregnes ifølge nedenstående formel:

$$\frac{\text{(Samlet fangst)} - \text{(fangster, for hvilke der er registreret fiskeriindsats)} \times 100}{\text{(Samlet fangst)}}$$

c) INDDELING AF FARTØJER EFTER STØRRELSE (fra the Internationale Standard Statistical Classification of Fishing Vessels (ISSCFV))

Tonnageklasser

Bruttotonnage	Kode
0 — 49,9	02
50 — 149,9	03
150 — 499,9	04
500 — 999,9	05
1 000 — 1 999,9	06
2 000 — 99 999,9	07
ukendt	00

d) VÆSENTLIGSTE FISKEDE ART (MÅLART)

I denne kategori anføres, hvilken fiskeart der primært fiskedes efter. Målarten vil imidlertid ikke nødvendigvis være den art, som udgjorde størsteparten af fangsten. Arten skal angives med den trecifrede bogstavkode (se bilag I).

BILAG V

FORMAT VED INDBERETNING AF DATA PÅ MAGNETISKE MEDIER

a) MAGNETISKE MEDIER

Magnetbånd: ni-spors med en datatæthed på 1 600 eller 6 250 bit pr. tomme og EBCDIC- eller ASCII-tegnkode, helst med label. Hvis de er forsynet med label, skal der angives en end-of-file kode.

Disketter: MS-DOS formaterede, 3,5" 720 kbyte eller 1,4 Mbyte disketter eller 5,25" 360 kbyte eller 1,2 Mbyte disketter.

b) RECORDFORMAT

Til brug ved indberetninger i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a)

Byte nr.	Indberetningsbetegnelse	Bemærkninger
1— 4	Land	ISO-bogstavkode bestående af 3 bogstaver (f.eks. FRA = Frankrig)
5— 6	År	f.eks. 90 = 1990
7— 8	Største FAO-fiskeriområde	21 = nordvestlige Atlanterhav
9—15	Afsnit	f.eks. 3 Pn = NAFO-underafsnit 3 Pn
16—18	Art	Bogstavkode bestående af 3 bogstaver
19—26	Fangst	Metriske ton

Til brug ved indberetninger i henhold til artikel 2, stk. 1, litra b)

Byte nr.	Indberetningsbetegnelse	Bemærkninger
1— 4	Land	ISO-bogstavkode bestående af 3 bogstaver (f.eks. FRA = Frankrig)
5— 6	År	f.eks. 94 = 1994
7— 8	Måned	f.eks. 01 = januar
9—10	Største FAO-fiskeriområde	21 = nordvestlige Atlanterhav
11—18	Afsnit	f.eks. 3 Pn = NAFO-underafsnit 3 Pn: alfanumerisk
19—21	De vigtigste arter, der er fisket	Bogstavkode bestående af 3 bogstaver
22—26	Fartøjstype/redskabstype	ISSCFG-kode (f.eks. OTB2 = bundtrawl med skovle): alfanumerisk
27—28	Fartøjets størrelsesklasse	ISSCFV-kode (f.eks. 04 = 150-499,9 GT): alfanumerisk
29—34	Gennemsnitlig bruttotonnage	Ton: numerisk
35—43	Gennemsnitlig maskinkraft	Kilowatt: numerisk
44—45	Anslået fiskeriindsats i procent	Numerisk
46—48	Datatype	Artskode eller kode for fiskeriindsats bestående af 3 bogstaver (f.eks. COD = torsk A-- = mål A for indsats)
49—56	Dataværdi	Fangst (i metriske ton) eller enhed for fiskeriindsats

Anmærkninger

a) Alle numeriske felter skal højrestilles og indledes med blanktegn. Alle alfanumeriske felter skal venstrestilles og efterfølges af blanktegn.

b) Fangsterne angives i landede mængder omregnet til levende vægt og afrundes til nærmeste metriske ton.

c) Mængder (byte 49—56) på under en halv enhed registreres som »—1«.

d) Ukendte mængder (byte 49—56) registreres som »—2«.

e) Landekoder (ISO-koder):

Belgien	BEL
Danmark	DNK
Frankrig	FRA
Forbundsrepublikken Tyskland	DEU
Grækenland	GRC
Irland	IRL
Italien	ITA
Luxembourg	LUX
Nederlandene	NLD
Portugal	PRT
Spanien	ESP
Det Forenede Kongerige	GBR
England og Wales	GBRA
Skotland	GBRB
Nordirland	GBRC

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV 93/59/EØF

af 28. juni 1993

om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

i samarbejde med Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Der bør vedtages foranstaltninger inden for rammerne af det indre marked; det indre marked indebærer et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital;

De Europæiske Fællesskabers første handlingsprogram for miljøbeskyttelse, der blev vedtaget af Rådet den 22. november 1973 (4), tilskyndede til, at der tages hensyn til de seneste videnskabelige fremskridt i bekæmpelsen af luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer, og at allerede vedtagne direktiver ændres i overensstemmelse hermed; efter det tredje handlingsprogram, som blev vedtaget af Rådet den 7. februar 1983 (5), skal der foretages en yderligere indsats for at opnå en betydelig reduktion af den nuværende emission af luftforurenende stoffer fra motorkøretøjer;

direktiv 70/220/EØF (6) er et af særdirektiverne under den EØF-typegodkendelsesprocedure, der er indført ved Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (7);

i direktiv 70/220/EØF er der fastsat grænseværdier for emission af carbonmonoxid og uforbrændte kulbrinter fra sådanne køretøjers motorer; disse grænseværdier blev første gang skærpet ved direktiv 74/290/EØF (8) og i overensstemmelse med direktiv 77/102/EØF (9) suppleret med grænseværdier for emission af nitrogenoxider; grænseværdierne for disse tre forurenende stoffer blev på ny skærpet ved direktiv 78/665/EØF (10), 83/351/EØF (11) og 88/76/EØF (12); der blev indført grænseværdier for partikelemissioner fra dieselmotorer ved direktiv 88/436/EØF (13), og der blev fastsat strengere europæiske normer for emissionen af luftforurenende gasser fra personbiler under 1 400 cm^3 ved direktiv 89/458/EØF (14); disse nor-

(1) EFT nr. C 100 af 22. 4. 1992, s. 7.
(2) EFT nr. C 305 af 23. 11. 1992, s. 120, og EFT nr. C 176 af 28. 6. 1993.
(3) EFT nr. C 313 af 30. 11. 1992, s. 11.
(4) EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 1.
(5) EFT nr. C 46 af 17. 2. 1983, s. 1.
(6) EFT nr. L 76 af 6. 4. 1970, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/441/EØF (EFT nr. L 242 af 30. 8. 1991, s. 1).
(7) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/53/EØF (EFT nr. L 225 af 10. 8. 1992, s. 1).
(8) EFT nr. L 159 af 15. 6. 1974, s. 61.
(9) EFT nr. L 32 af 3. 2. 1977, s. 32.
(10) EFT nr. L 223 af 14. 8. 1978, s. 48.
(11) EFT nr. L 197 af 20. 7. 1983, s. 1.
(12) EFT nr. L 36 af 9. 1. 1988, s. 1.
(13) EFT nr. L 214 af 6. 8. 1988, s. 1.
(14) EFT nr. L 226 af 3. 8. 1989, s. 1.

mer er ved direktiv 91/441/EØF blevet udvidet til at omfatte alle personbiler uanset motorstørrelse på grundlag af en forbedret europæisk prøvningsprocedure, der omfatter en prøvecyklus for kørsel uden for byområder, krav til fordampningsemissionen og til det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed samt strengere krav med hensyn til partikelforureningen fra biler med dieselmotor;

de strenge europæiske normer gælder kun for personbiler, der er beregnet til højst seks personer, og hvis totalmasse ikke overstiger 2 500 kg; overgangsbestemmelserne for de øvrige køretøjsklasser, der er omfattet af direktiv 70/220/EØF, navnlig varebiler, indeholder mindre strenge normer;

den miljømæssige virkning af strengere normer vil i høj grad blive styrket og fremskyndet, såfremt medlemsstaterne indrømmer skatte- og afgiftsbegunstigelser ved køb af nye køretøjer, der på forhånd opfylder normerne i dette direktiv;

der er enighed om, at den fremtidige trafikudvikling i Fællesskabet vil indebære en stigende forurening; de hidtidige officielle prognoser om stigningen i trafiktætheden har ligget under den faktiske udvikling, hvorfor der for alle motorkøretøjer bør fastlægges meget strenge emissionsnormer;

en særlig FoU-indsats til nedbringelse af luftforureningen forårsaget af motorkøretøjer kan blive et afgørende element til styrkelse af den europæiske automobilindustris konkurrenceevne;

Kommissionen skal jævnligt vurdere de seneste videnskabelige fremskridt, som gør det muligt at nedsætte de tilladte grænseværdier for luftforurening fra motorkøretøjer, og efter samråd med Gruppen vedrørende Motorkøretøjers Emissioner foreslå passende foranstaltninger til nedbringelse af disse;

med henblik på i næste etape at nedsætte grænseværdierne for lette erhvervskøretøjer og under forudsætning af, at der foretages en passende teknisk vurdering, vil køretøjer i klasse II og III kunne indgå i én enkelt klasse, og de specifikke grænseværdier for kontrol med produktionens overensstemmelse kan ophæves;

Kommissionens arbejde på dette område viser, at Fællesskabets industri råder over eller er ved at færdigudvikle sådan teknologi, at køretøjer omfattet af dette direktiv kan opfylde lige så strenge normer som personbiler, når der tages hensyn til disse køretøjers særlige karakteristika; af hensyn til den indbyrdes sammenhæng i Fællesskabets foranstaltninger mod luftforurening fra vejtrafikken bør de foreslåede normer gennemføres snarest muligt —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I, III, IV, V og IX til direktiv 70/220/EØF ændres som anført i bilaget til nærværende direktiv.

Artikel 2

1. Fra 1. oktober 1993 kan medlemsstaterne ikke af grunde, der vedrører emissionen af luftforurenende stoffer:

— for en motorkøretøjstype nægte EØF-typegodkendelse, udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 70/156/EØF omhandlede dokument, eller national godkendelse

eller

— forbyde første ibrugtagning af motorkøretøjer

såfremt emissionen fra denne type motorkøretøj eller disse motorkøretøjer opfylder bestemmelserne i direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

2. Fra 1. oktober 1993 skal medlemsstaterne:

— for en motorkøretøjstype nægte EØF-typegodkendelse eller udstedelse af det i artikel 10, stk. 1, sidste led, i direktiv 70/156/EØF omhandlede dokument

— nægte national godkendelse af en motorkøretøjstype

såfremt emissionen fra denne type motorkøretøj ikke opfylder forskrifterne i bilagene til direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

3. Fra 1. oktober 1994 skal medlemsstaterne forbyde første ibrugtagning af motorkøretøjer, såfremt emissionen fra disse motorkøretøjer ikke opfylder forskrifterne i bilagene til direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv.

Artikel 3

Medlemsstaterne må kun indføre skatte- og afgiftsbegunstigelser for motorkøretøjer, der opfylder kravene i dette direktiv. Sådanne skatte- og afgiftsbegunstigelser skal være i overensstemmelse med Traktatens bestemmelser samt opfylde følgende betingelser:

— de skal gælde for alle nye motorkøretøjer, der udbydes til salg på markedet i en medlemsstat, og som på forhånd opfylder kravene i dette direktiv

— de skal udløbe på den i artikel 2, stk. 3, anførte dato for obligatorisk ikrafttræden af emissionsværdierne for nye køretøjer

— de skal for hver motorkøretøjstype være af en sådan størrelse, at de er betydeligt lavere end de faktiske udgifter til det udstyr, der skal monteres for at opfylde værdierne, og til montering af dette på køretøjet.

Kommissionen skal underrettes om enhver plan om at indføre eller ændre de ovenfor omtalte skatte- og afgiftsbegunstigelser tilstrækkeligt hurtigt til, at den kan fremsætte bemærkninger.

Artikel 4

Rådet, der træffer afgørelse i overensstemmelse med bestemmelserne i Traktaten, tager senest den 31. december 1994 stilling til et forslag om en ny nedsættelse af grænseværdierne, som Kommissionen forelægger senest den 31. december 1993.

De nedsatte grænseværdier anvendes ikke før den 1. januar 1996 for så vidt angår nye typegodkendelser for køretøjstyperne i klasse I og ikke før den 1. januar 1997 for så vidt angår nye typegodkendelser for køretøjstyperne i klasse II og III som anført i skemaet i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv. Disse nedsatte værdier kan danne grundlag for skatte- og afgiftsbegunstigelser efter vedtagelsen af det nye direktiv.

De forhøjede grænseværdier for kontrol med produktionens overensstemmelse, som anført i skemaet i punkt 7.1.1 i nævnte bilag I, ophører med at gælde fra datoen for de i stk. 2 omhandlede nedsatte grænseværdier.

Artikel 5

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. september 1993. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de væsentligste interne retsforskrifter, som de udsteder på dette direktivs område.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. juni 1993.

På Rådets vegne

S. AUKEN

Formand

BILAG

ÆNDRINGER I BILAGENE TIL DIREKTIV 70/220/EØF

BILAG I

1) Punkt 5.2.1 affattes således:

»5.2.1. Køretøjer med motor med styret tænding underkastes følgende prøver:

— type I (simulering af de gennemsnitlige udstødningsemissioner efter koldstart)

— type II (emission af carbonmonoxid i tomgang)

— type III (emissioner af krumtaphusgasser)

— type IV (fordampningsemissioner)

— type V (det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed).«

2) Punkt 5.2.2 udgår.

3) Punkt 5.2.3 affattes således:

»5.2.2. Køretøjer med motor med kompressionstænding underkastes følgende prøver:

— type I (simulering af de gennemsnitlige udstødningsemissioner efter koldstart)

— type V (det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed).«

4) Punkt 5.2.4 udgår.

5) Tabel I.5.2 erstattes af nedenstående tabel:

»Tabel I.5.2.

De forskellige muligheder for typegodkendelse og udvidelse af typegodkendelse

Typegodkendelsespøve	Køretøjer med motor med styret tænding, klasse M og N	Køretøjer med motor med kompressionstænding, klasse M_1 og N_1
Type I	Ja (masse ≤ 3,5 tons)	Ja (masse ≤ 3,5 tons)
Type II	Ja (masse > 3,5 tons)	—
Type III	Ja	—
Type IV	Ja (masse ≤ 3,5 tons)	—
Type V	Ja (masse ≤ 3,5 tons)	Ja (masse ≤ 3,5 tons)
Udvidelse	punkt 6	— punkt 6 — M_2 og N_2 med referencemasse på højst 2 840 kg«

6) Punkt 5.3.1.2.1 affattes således:

»5.3.1.2.1. Der gennemføres en prøve uden afbrydelse med en samlet ...« (resten uændret).

7) Punkt 5.3.1.2.4 udgår.

8) I punkt 5.3.1.4

— affattes andet punktum således:

»Resultaterne skal multipliceres med de ...« (resten uændret)

— erstattes tabellen af nedenstående tabel:

»Køretøjsklasse		Referencemasse	Grænseværdier		
			Masse af carbonmonoxid	Samlet masse af kulbrinter og nitrogenoxider	Masse af partikler (1)
		Rv (kg)	L_1 (g/km)	L_2 (g/km)	L_3 (g/km)
M (2)		alle	2,72	0,97	0,14
N_1 (3)	Klasse I	Rv ≤ 1 250	2,72	0,97	0,14
	Klasse II	1 250 < Rv ≤ 1 700	5,17	1,4	0,19
	Klasse III	1 700 < Rv	6,9	1,7	0,25

(1) For motorer med kompressionstænding.
(2) Undtagen
— køretøjer, der er beregnet til at transportere mere end seks personer, føreren iberegnet
— køretøjer, hvis totalmasse overstiger 2 500 kg.
(3) Samt de i fodnote (2) anførte køretøjer i klasse M.«

9) Punkt 5.3.2.1 affattes således:

»5.3.2.1. Denne prøve udføres på de køretøjer med motor med styret tænding, som ikke underkastes prøven i punkt 5.3.1.«

10) Punkt 5.3.2.2 affattes således:

»5.3.2.2. Ved prøvning i overensstemmelse med bilag IV må volumenmængden af carbonmonoxid i den udstødningsgas, der udsendes i tomgang, ikke overstige 3,5 % ved den af fabrikanten foreskrevne indstilling og ikke overstige 4,5 % inden for de i nævnte bilag specificerede indstillingsmuligheder.«

11) Punkt 5.3.4.1 affattes således:

»5.3.4.1. Denne prøve udføres på alle de i punkt 1 anførte køretøjer, dog med undtagelse af køretøjer med motor med kompressionstænding.«

12) Punkt 5.3.5.1, første punktum, affattes således:

»5.3.5.1. Denne prøve udføres på alle de i punkt 1 anførte køretøjer, som underkastes prøven i punkt 5.3.1.« (resten uændret).

13) Punkt 6.1.1 affattes således:

»6.1.1. Køretøjstyper med afvigende referencemasse.

6.1.1.1. Godkendelse af en køretøjstype kan kun udvides til at omfatte køretøjstyper med en referencemasse, de kræver anvendelse af den umiddelbart højere eller lavere inertiækvivalent.

6.1.1.2. For køretøjer i klasse N_1 og de køretøjer i klasse M, der henvises til i punkt 5.3.1.4, fodnote (2), gælder, at såfremt referencemassen for den køretøjstype, for hvilken der anmodes om udvidelse, kræver brug af et svinghjul med en lavere inertiækvivalent end den, der benyttes til den allerede godkendte køretøjstype, meddeles udvidelse af godkendelse, såfremt massen af de forurenende stoffer fra det køretøj, der allerede er godkendt, ligger inden for de grænseværdier, der foreskrives for det køretøj, for hvilket der anmodes om udvidelse af godkendelse.«

14) I punkt 7.1.1 erstattes tabellen af nedenstående tabel:

»Køretøjsklasse	Referencemasse	Grænseværdier		
		Masse af carbonmonoxid	Samlet masse af kulbrinter og nitrogenoxider	Masse af partikler (1)
	Rv (kg)	L_1 (g/km)	L_2 (g/km)	L_3 (g/km)
M (2)	alle	3,16	1,13	0,18
N_1 (3)	Rv ≤ 1 250	3,16	1,13	0,18
	1 250 < Rv ≤ 1 700	6,0	1,6	0,22
	1 700 < Rv	8,0	2,0	0,29

(1) For motorer med kompressionstænding.
(2) Se fodnote (2) i punkt 5.3.1.4.
(3) Se fodnote (3) i punkt 5.3.1.4.«

15) I punkt 8

— udgår punkt 8.1

— punkt 8.2, andet led, affattes således:

»— Bestemmelserne i bilag I til direktiv 70/220/EØF, som ændret ved direktiv 88/76/EØF, for køretøjer i klasse M_1 (2), som er udstyret med motor med styret tænding på over 2 000 cm^3.«

— punkt 8.3 affattes således:

»For køretøjer i klasse M_1 (2) — indtil den 1. juli 1994 for så vidt angår typegodkendelse og indtil den 31. december 1994 for så vidt angår den første ibrugtagning — og

for køretøjer i klasse N_1 (3) — indtil den 1. oktober 1994 for så vidt angår typegodkendelse og indtil den 1. oktober 1995 for så vidt angår den første ibrugtagning

er grænseværdierne for den kombinerede masse af carbonhybrider og nitrogenoxider og for massen af partikler for køretøjer udstyret med motor med kompressionstænding af typen med direkte indsprøjtning dem, der fremkommer, når værdierne L_2 og L_3 i tabellerne i 5.3.1.4 (standardtypegodkendelse) og 7.1.1.1 (overensstemmelseskontrol) ganges med en faktor på 1,4.

(2) Se fodnote (2) i punkt 5.3.1.4..
(3) Se fodnote (3) i punkt 5.3.1.4.«

BILAG III

16) I punkt 2.3.1:

— erstattes andet afsnit med følgende tre afsnit:

»For køretøjer i klasse M (2) med en maksimal motoreffekt på højst 30 kW og en tophastighed på højst 130 km/h skal maksimumshastigheden i prøvecyklussen for kørsel uden for byområder (del 2) indtil den 1. juli 1994 begrænses til 90 km/h.

For køretøjer i klasse N_1 (3) med et effekt-/masseforhold på højst 30 kW/ton (4) og en tophastighed på højst 130 km/h benyttes der i prøvecyklussen for kørsel uden for byområder (del 2) en maksimumshastighed på 90 km/h for køretøjer i klasse I indtil den 1. januar 1996 og for køretøjer i klasse II og III indtil den 1. januar 1997.

Efter disse datoer skal køretøjer, der ikke når op på de værdier for acceleration og maksimumshastighed, som er fastsat i prøvecyklussen, køres med speederen i bund, indtil de igen når området for den fastsatte kørselskurve. Afvigelserne fra prøvecyklussen skal anføres i prøverapporten.

(2) Se fodnote (2) i punkt 5.3.1.4 i bilag I.
(3) Se fodnote (3) i punkt 5.3.1.4 i bilag I.
(4) Teknisk tilladt totalmasse som oplyst af fabrikanten.«

17) Punkt 7.1 affattes således:

»7.1. Prøveudtagning

Prøveudtagningen påbegyndes ved begyndelsen af den første elementære cyklus for kørsel i byområder som defineret i punkt 6.2.2 og afsluttes efter sidste tomgangsfase i prøvecyklussen for kørsel uden for byområder (del 2).«

BILAG IV

18) Punkt 2.2 affattes således:

»2.2. Under prøvningen skal omgivelsernes temperatur ligge på mellem 293 og 303 K (20 og 30 °C).

Motoren varmes op, indtil køle- og smøremidlernes temperatur og smøremiddeltrykket er kommet i ligevægt.«

19) Punkt 2.5.2.1 affattes således:

»2.5.2.1. Der udføres først en måling ved den af fabrikanten foreskrevne indstilling.«

BILAG V

20) Punkt 2.1 affattes således:

»2.1. Type III-prøven udføres på det køretøj med motor med styret tænding, som har været benyttet til type I- eller type II-prøven.«

BILAG IX

21) DEL II

Punkt 1.5 udgår.

RÅDETS DIREKTIV 93/60/EØF

af 30. juni 1993

om ændring af direktiv 88/407/EØF om fastsættelse af de veterinærpolitimæssige krav i forbindelse med handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf og om udvidelse af det til at omfatte frisk tyresæd

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen (1),

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (2),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg (3), og

ud fra følgende betragtninger:

Ved direktiv 88/407/EØF (4) fastsættes der dyresundhedsmæssige bestemmelser for handelen inden for Fællesskabet med frosset tyresæd og indførsel heraf;

ved artikel 4 i nævnte direktiv fastsættes der midlertidige foranstaltninger for handel med sæd fra tyre, der er seropositive over for rhinotracheitis infectiosa bovis (IBR); disse bestemmelser skulle tages op til fornyet behandling på grundlag af en rapport fra Kommissionen; ifølge denne rapport er det nødvendigt senest i 1998 at afvikle tyre, der var seropositive, eller som havde ukendt status forud for vaccinationen på tyrestationen, og at bevare muligheden for at vaccinere på tyrestationer fremover; nævnte artikel 4 bør derfor ændres;

fra august 1991 blev rutinemæssig vaccination mod mund- og klovesyge indstillet i Fællesskabet; direktiv 88/407/EØF bør derfor ændres for at tage højde for dette; som følge af denne udvikling kan der også handles med frisk tyresæd efter harmoniserede bestemmelser;

der bør foretages yderligere ændringer i nævnte direktiv for at tydeliggøre nogle spørgsmål og tage højde for ændringer i den tekniske viden, navnlig med hensyn til behandling af tyre mod leptospirose, og for at rette bestemmelserne vedrørende brucellose, tuberkulose og leukose ind efter direktiv 64/432/EØF (5);

bilagene bør kunne ændres efter en procedure, der indebærer et nært samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Den Stående Veterinærkomité —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 88/407/EØF ændres således:

1) i titlen og i artikel 1 udgår ordet »frosset«

2) artikel 4, stk. 1, affattes således:

»1. Med forbehold af stk. 2 tillader medlemsstaterne indførsel af sæd fra tyre, der har reageret negativt på serumneutralisationsprøven eller ELISA-prøven for rhinotracheitis infectiosa bovis/vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis eller positivt efter vaccination i overensstemmelse med dette direktiv.

Medlemsstaterne kan indtil den 31. december 1998 tillade indførsel af sæd fra tyre, der har reageret positivt på serumneutralisationsprøven eller Elisa-prøven for rhinotracheitis infectiosa bovis/vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis, og som ikke er vaccineret i overensstemmelse med dette direktiv.

Hver sending skal i så fald underkastes en undersøgelse med indpodning på levende dyr og/eller en virusisolationsprøve.

Dette krav skal ikke opfyldes for sæd fra dyr, der inden den første rutinemæssige vaccination på tyrestationen har reageret negativt på prøverne i første afsnit. Imidlertid skal sæd fra dyr, der er blevet nødvaccine-

(1) EFT nr. C 324 af 10. 12. 1992, s. 13.
(2) EFT nr. C 72 af 15. 3. 1993, s. 153.
(3) EFT nr. C 108 af 19. 4. 1993, s. 12.
(4) EFT nr. L 194 af 22. 7. 1988, s. 10. Direktivet er senest ændret ved direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29).
(5) Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin (EFT nr. L 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64). Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/102/EØF (EFT nr. L 355 af 5. 12. 1992, s. 32).

ret, efter at der har vist sig udbrud af rhinotracheitis infectiosa bovis, underkastes en virusisolationsprøve.

Undersøgelserne kan efter bilateral aftale foretages enten i det sædopsamlende land eller i bestemmelseslandet.

Mindst 10 % af den enkelte sædopsamling (foretaget med mindst fem strå) skal underkastes prøven.

Efter fremgangsmåden i artikel 18 fastsættes der protokoller for de prøver, der skal foretages i henhold til nærværende artikel.«

3) artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Medlemsstaterne må ikke modsætte sig indførsel af sæd fra tyre, der er vaccineret mod mund- og klovesyge. Kommer sæden fra en tyr, der er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge i de sidste tolv måneder forud for opsamlingen, skal 5 % af sæden fra hver opsamling (med mindst fem strå), hvis den skal sendes til en anden medlemsstat, underkastes en virusisolationsprøve for mund- og klovesyge med negativt resultat på et laboratorium i bestemmelsesmedlemsstaten eller på et af denne udpeget laboratorium.«

4) artikel 12 affattes således:

»*Artikel 12*

Bestemmelserne i Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet (*), gælder for iværksættelsen og opfølgningen af den kontrol, som medlemsstaterne skal føre, og for de beskyttelsesforanstaltninger, der skal træffes.

(*) EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1601/92 (EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13).«

5) artikel 13 og 14 udgår.

6) i bilag A, kapitel II, tilføjes følgende afsnit i litra f), nr. i):

»Endvidere kan frosne embryoner opbevares på godkendte stationer, for så vidt:

— en sådan opbevaring er betinget af en tilladelse fra den kompetente myndighed

— embryonerne opfylder kravene i Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande (*)

— embryonerne opbevares i særskilte opbevaringsbeholdere i godkendte sædopbevaringslokaler.

(*) EFT nr. L 302 af 19. 10. 1989, s. 1. Direktivet er ændret ved direktiv 90/425/EØF (EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29).«

7) i bilag A, kapitel II, litra f), affattes nr. vii) således:

»vii) hver enkelt sædportion tydeligt mærkes — eventuelt ved en kode — på en sådan måde, at opsamlingsdato, race og donordyrets identifikation samt stationens navn og donordyrets serologiske status med hensyn til rhinotracheitis infectiosa bovis/vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis umiddelbart kan fastslås; de nærmere kendetegn og modellen for dette mærke fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 19.«

8) kapitel I, punkt 1, litra b), i bilag B affattes således:

»b) inden det isoleres som beskrevet under a), være udvalgt fra en besætning, som er officielt fri for tuberkulose og officielt fri for brucellose i henhold til direktiv 64/432/EØF. Dyrene må ikke forinden have været holdt i en eller flere besætninger med lavere status«

9) kapitel I, punkt 1, litra c), første afsnit, i bilag B affattes således:

»hidrøre fra en besætning, der er fri for enzootisk kvægleukose som defineret i direktiv 64/432/EØF, eller stamme fra moderdyr, der med negativt resultat er blevet underkastet en agargelimmunodiffusionsprøve, som er udført i overensstemmelse med bilag G til direktiv 64/432/EØF, efter at afkommet er taget fra moderdyret. Når dyrene hidrører fra embryontransplantation, betragtes recipienten som »moderdyr««.

10) kapitel I, punkt 1, litra d), nr. ii), i bilag B affattes således:

»ii) en serumagglutinationsprøve udført efter metoden i bilag C til direktiv 64/432/EØF med et brucellatiter på under 30 internationale agglutinationsenheder (IE) pr. ml eller en komplement-

bindingsreaktion med et brucellatiter på under 20 EØF-enheder pr. ml (20 ICFT-enheder)«

11) kapitel I, punkt 1, litra e), nr. i), i bilag B affattes således:

»i) en serumagglutinationsprøve udført efter metoden i bilag C til direktiv 64/432/EØF med et brucellatiter på under 30 internationale agglutinationsenheder pr. ml eller en komplementbindingsreaktion med et brucellatiter på under 20 EØF-enheder pr. ml (20 ICFT-enheder)«

12) i kapitel I, punkt 1, litra e), i slutningen, i bilag B udgår sætningsleddet »og der skal være foretaget en behandling mod leptospirose, hvori indgår streptomycinindsprøjtninger med et interval på 14 dage (25 mg pr. kg levende vægt)«

13) i bilag B, kapitel I, tilføjes følgende punkt:

»6. Medlemsstaterne kan dog indtil den 1. juli 1995 tillade indsættelse af kvæg fra besætninger, der er fri for brucellose, i godkendte tyrestationer. I så fald skal dyrene i ovennævnte periode underkastes en komplementbindingsreaktion med et brucellatiter på under 20 EØF-enheder pr. ml (20 ICFT-enheder) som fastsat i punkt 1, litra d), nr. ii), og litra e), nr. i).«

14) kapitel II, punkt 1, nr. ii), i bilag B affattes således:

»ii) en serumagglutinationsprøve for brucellose udført efter metoden i bilag C til direktiv 64/432/EØF med et brucellatiter på under 30 internationale agglutinationsenheder pr. ml, eller en komplementbindingsreaktion med et brucellatiter på under 20 EØF-enheder pr. ml (20 ICFT-enheder)«

15) kapitel II, punkt 1, nr. iii), i bilag B affattes således:

»iii) en serologisk undersøgelse for enzootisk kvægleukose med negativ reaktion, udført i henhold til bilag G til direktiv 64/432/EØF«

16) i kapitel II, punkt 1, nr. iv), i bilag B udgår ordene »indtil den 31. december 1992«

17) i bilag B, kapitel II, punkt 3, erstattes tredje afsnit af følgende afsnit:

»Disse bestemmelser anvendes dog ikke på seropositive tyre, som forud for deres første vaccination foretaget på tyrestationer i overensstemmelse med dette direktiv har reageret negativt på serumneutralisationsundersøgelsen eller ELISA-undersøgelsen for rhinotracheitis infectiosa bovis/vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis.

De i artikel 4, stk. 1, andet afsnit, omhandlede seropositive tyre skal isoleres, idet deres sæd dog kan handles inden for Fællesskabet i overensstemmelse med bestemmelserne om handel med sæd fra sådanne tyre.«

18) punkt 1, litra b), i bilag C affattes således:

»b) i) ikke er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge inden for de sidste tolv måneder forud for opsamlingen, eller

ii) er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge inden for de sidste tolv måneder forud for opsamlingen, i hvilket tilfælde 5 % (med mindst fem strå) af hver opsamlet sædmængde skal underkastes en virusisolationsprøve for mund- og klovesyge med negativt resultat«

19) punkt 1, litra d), i bilag C affattes således:

»d) har været holdt på en godkendt tyrestation i en sammenhængende periode på mindst 30 dage umiddelbart forud for opsamlingen, for så vidt der er tale om opsamling af frisk sæd«

20) i bilag C, punkt 1, affattes litra f) og g) således:

»f) holdes på en tyrestation, som har været fri for mund- og klovesyge i mindst tre måneder forud for og 30 dage efter sædopsamlingen eller indtil afsendelsestidspunktet, for så vidt angår frisk sæd, og som ligger midt i et område på 10 km i diameter, hvor der i mindst 30 dage ikke har været noget tilfælde af mund- og klovesyge

g) har været holdt på en tyrestation, som fra 30 dage forud for og indtil 30 dage efter sædopsamlingen eller indtil afsendelsestidspunktet, for så vidt angår frisk sæd, har været fri for kvægsygdomme, som er anmeldepligtige i henhold til bilag E til direktiv 64/432/EØF.«

21) punkt 3, nr. i), i bilag C affattes således:

»i) opbevares under godkendte vilkår i mindst 30 dage forud for afsendelsen. Denne bestemmelse gælder ikke for frisk sæd«

22) i punkt IV, nr. 4), iii), i bilag D ændres »sending« til »opsamling«

23) punkt IV, nr. 5), i bilag D affattes således:

»5) at ovennævnte sæd er opsamlet fra tyre:

i) som ikke er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge i de sidste tolv måneder forud for opsamlingen (1), eller

ii) som er blevet vaccineret mod mund og klovesyge i de sidste tolv måneder forud for opsamlingen, og at sæden i dette tilfælde stammer fra en opsamling, hvoraf 5 % af den med henblik på handel opsamlede sæd (med mindst fem strå) med negativt resultat har været underkastet en virusisolationsprøve for mund- og klovesyge i laboratoriet ... (2)«

24) i bilag D, punkt IV, indsættes som nr. 6):

»6) at sæden har været opbevaret under godkendte vilkår i mindst 30 dage forud for afsendelsen (3).«

25) i fodnote (2) i bilag D ændres »artikel 4, stk. 1, andet afsnit,« til »artikel 4«

26) i bilag D tilføjes følgende fodnote:

»(3) Kan udelades for så vidt angår frisk sæd.«

Artikel 2

Kommissionen forelægger inden den 1. januar 1998 Rådet en rapport om dette direktiv på baggrund af de indhøstede erfaringer og den tekniske og videnskabelige udvikling navnlig inden for bekæmpelse og udryddelse af sygdomme, ledsaget af eventuelle passende forslag. Rådet tager med kvalificeret flertal stilling til disse forslag senest den 30. juni 1998.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 1. juli 1994. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal disse indeholde en henvisning til dette direktiv eller ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de vedtager på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 30. juni 1993.

På Rådets vegne

S. BERGSTEIN

Formand